

Dans nos obscurités

Dans nos obscures

The musical score is written on five staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The tempo is marked 'modéré' and the meter is '3/4'. The melody is written in a single line, with lyrics underneath. The lyrics are: 'Mu mwiji - ma wa - cu cana u - mu-ri - ro u - tige- ra u - zi - ma u - tige- ra u - zi - ma Mu mwiji - ma wa - cu cana u - mu-ri - ro u - tige- ra u - zi - ma Mu mwiji - ma wa - cu cana u - mu-ri - ro u - tige- ra u - zi - ma'. The melody is a simple, repetitive tune. The accompaniment is written in a single line, with chords indicated by numbers 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797,

♪ **With-in our dark-est night**, you kin-dle the fire that never dies a-way, — that never dies a-way. / **En nues-tra os-cu-ri-dad**, en-cien-de la llam-a de tu_a-mor Se-ñor, — de tu_a-mor Se-ñor. / **Im Dun-ke-l uns-er Nacht**, ent-zün-de das Feuer, das nie mehr er-lischt, das nie-mals mehr er-lischt. / **In ques-ta o-scu-ri-tà**, ac-cen-di la flam-ma del tuo_a-mor Si-gnor, — del tuo_a-mor Si-gnor. / **Na nos-sa os-cu-ri-dão**, a-cen-de Se-nhor a tu-a luz de_a-mor, a tu-a luz de_a-mor. / **W na szczyt cie-mo-ściach**, o Pa-nie, roz-pal o-gień, któ-ry ni-gdy nie za-ga-snie. / **Gyűjtés éjszaka-kb-a fényt**, hadd égjen a so-ha ki nem al-vó tűz, a ki nem al-vó tűz. / **V tem-no-tá ch na-sich dnu** zapal o-heň, kte-ry nez-ha-sí-ná, ni-kdy nez-ha-sí-ná v nás. / **Sred na-se-ta-me sja** tvo-jam što ba vieč-no pa-líš, Kri-ste, ti, što ba pa-líš ti.

Music: J. Berthier
© Ateliers et Presses de Taizé, F-71250 Taizé-Communauté

Remarques :

- Mesures 2 et 4 : liaison entre les syllabes suivantes : cana umuriro (allume le feu) = phonétique : tchanumuriro ; utigera uzima (qui ne s'éteint jamais) = phonétique : utigerouzima. Il n'y a donc pas de syllabe supplémentaire.

Soeur Marie Emmanuel DROUARD
Soeurs de l'Enfant Jésus
Paroisse Musha
Kigali Rwanda
Tel 00250 785 50 47 26

Bénissez le Seigneur

Bénissez le Seigneur

$\text{♩} = 400$

The musical score is written for a single melodic line on a grand staff (treble and bass clefs). It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked as quarter note = 400. The lyrics are in French: 'Bénissez le Seigneur'. The melody is simple and repetitive, with a clear rhythmic pattern. The score is divided into two systems. The first system contains the first two lines of music, and the second system contains the next two lines. The lyrics are placed below the notes, with some words appearing on multiple lines. The score is presented in a clean, professional layout with clear notation and legible text.

Mushimire | - ma-na

Mushimire | - ma-na

Mushi - mire | - ma-na ! Mushi - mire | - ma-na !

Mushi - mire | - ma-na ! Mushi - mire | - ma-na !

♪ **Preist den Herrn, un-seam Gott!** / Let us sing to the Lord! / **!Ben-de-cid al**
Se-nior! / **Be-ne-di-te!** / **!Si-gnor!** / **!Loof de Heer on-ze God!** / **!Sjung en lo-w-sang**
till Gud! / **!Ben-di-zei o Se-nhor!** / **!Min-dig äldd az u-rat!** / **!Be-kuar quash ti-o Zot!**
!Bla-go-sliv-ljaj-te ga! / **!Vsi slavite Bogal!** / **Chwa-la Pa-nu i cze-sé!** / **!Go-ro-do-ei**
xsa-ne! / **주님 찬양하리!** / **主をたたえ!** / **Ter-pu-ji-lah Tu-han!** / **Ro-n-sang,**
Mo-re-ne! / **Du-mi-sean N-ko-si!**

Music: J. Berthier
© Ateliers et Presses de Taizé, F-71250 Taizé-Communauté

Eat this bread

$\text{♩} = 80$

The musical score for 'Eat this bread' is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two systems. The first system has a treble and bass staff. The treble staff has a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The lyrics 'Ni - mu rye umu - ga - ti ni i - fun - gu - ro ry'u - bu - zi-' are written below the treble staff. The bass staff has a forte (*f*) dynamic. The second system also has two staves. The treble staff has a forte (*f*) dynamic and the lyrics 'ma - - Ni u - mwa - mi wa - zu - tse'. The bass staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic and the lyrics 'Mu - mwi - ze - re mu - za - ba - ho'. The score ends with a repeat sign.

Music: J. Berthier
© Ateliers et Presses de Tatzé, Communauté, 71250 TATZÉ, FRANCE

Remarques :

- Mesure 4 : les deux blanches deviennent ronde sauf à l'alto !

Mon âme se repose

$\text{♩} = 68$

The musical score for 'Mon âme se repose' is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three systems. The first system has a treble and bass staff. The treble staff has a piano (*p*) dynamic and the lyrics 'Mu Ma - na yo - nyi - ne ha va a - ma - ho - ro ni'. The bass staff has a piano (*p*) dynamic. The second system also has two staves. The treble staff has a piano (*p*) dynamic and the lyrics 'Yo ga - ki - za kan - iye mu - ti - ma wan - iye'. The bass staff has a piano (*p*) dynamic. The third system has two staves. The treble staff has a piano (*p*) dynamic and the lyrics 'shakira ama - ho - ro mu Ma - na yo - nyi - ne Mu'. The bass staff has a piano (*p*) dynamic. The score ends with a repeat sign.

Bei Gott bin ich ge-bor-gen, still, wie ein Kind, bei ihm ist Trost— und Heil. Ja, hin zu Gott ver-zehrt sich mei-ne See-le, kehrt in Frie-den ein. / **In God a-lone** my soul can find rest and peace, in God my peace and joy. On-ly in God my soul can find its rest— find its rest— and peace. / **En ti, Se-ñor**, re-po-sa-to-do mi ser. He si-do_a-na-do por ti. Si, so-lo_en ti se_a-lum-bra la_es-pe-ran-za. En ti so-lo, Se-ñor. / **A mi-nh'al-ma des-can-sa**_em paz, no Se-nhor, que_é ton-te de sa-va-ção. Sim, só em Deus des-can-sa_a mi-nh'al-ma: ne-le_en-con-tra_a paz. / **Mín stel fár twi-le** út i still-het hos Gud, hans fréd— tjer mitt sinn. Ba-re hos Her-ren fin-ner sie-len hwi-le, fin-ner fréd hos Gud. / **Jen Bűh** mé du-ši dá-vá spá-su a mír, jen s_ním pří-chá-zí mír. Dá spo-činout mé du-ši v Bo-žím smi-nu, spá-sa má— je s_ním. / **Ty dasz mi po-kój ser-ca**, Pa-nie— mój, bo Tyce zba-wie-niem, m_ym. Tak, w To-bie znaj-dzie po-kój du-sza mo-ja, i uci-szy się. / **A lel-kem csak az Úr-nál** cse-n-de-sül el, az Úr-ban bé-ke vár. Csak ná-la lei-het nyu-go-dal-mat lel-kem, ná-la bé-ke vár. / **U Bo-gu du-sa mo-ja** na-la-zi mír, u nje-mu sav mo-je spas. Da, sa-mo u njem' na-la-zim svoj mír,— na-da on mi je sva! / **Ra-my-bé sie-la ran-da** Vieš-pa-ty-je: pa-guo-da mŭ-sŭ jis. Vieš-pa-ty-je ra-my-bé sie-la ran-da: mŭs pa-guo-da jis. / **М о - а ду-ша ша-ко-дѣтс чго-дѣи** i мѣр. **Шк-и-е у Т о-го-ди** Бѣи е тѣп-дѣ-ка i ду-ши сна-чѣт-ка Ѹ-н-и-и-е-н-ѣ.

Music: J. Berthier
© Ateliers et Presses de Tatzé, F-71250 Tatzé-Communauté

Remarques :

- Mesure 2, 6 et 7 : liaison entre les deux « A » qui n'en deviennent qu'un seul. Il n'y a donc pas de syllabe supplémentaire.

Jésus le Christ

$\text{♩} = 72$

Ye - zu Kris - tu ru - mu - ri rwĩ - si - - ku - ra u - mwi -

ji - ma mu mu - ti - ma wanjye Ye - zu Kris - tu ru - mu - ri rwĩ -

si - - ndi - fu - za u - ru - kun - do rwa - we. Ye - zu Kris -

♪ Cristo Je-sús oh tue-go que_a-bra-sa, que las ti-nie-blas en mí no ten-gan voz.
Cristo Je-sús, di-si-pa mis som-bras. Y que_en mí só-lo ha-ble tu_A-mor. / **Lord**
Je-sus Christ, your light shines with-in us. Let not my doubts nor my dark-ness speak
to me. Lord Je-sus Christ, your light shines with-in us. Let my heart al-ways wel-come
your love. / **Chri-stus, dein Licht** ver-klart uns-re Schat-ten, las-se nicht zu, daß das
Dun-kel zu uns spricht. Chri-stus, dein Licht, er-strahlt auf der Er-de und du sagst uns:
Auch ihr seid das Licht. / **Se-nhor Je-sus**, Tu és luz do mun-do; dis-si-pa_astré-vas
que me e que-rem fa-lar Se-nhor Je-sus, és luz na mi-n'hal-ma; sai-ba eu a-co-lher_o teu
a-mor. / **Je-sus, Guds Søn**, du lys i mit in-dre, lad ik-ke mør-ke-t få mag-ten i mit sind.
Je-sus, Guds Søn, du lys i mit in-dre, luk mig op for din kær-lig-heds Ånd. / **Je-zu, Iys**
jest świat-łoś-cią mej du-szy. Niech ciem-ność ma nie prze-
-ma-wia do mnie już. Je-zu, Iys jest świat-łoś-cią mej du-szy. Daj mi moc przy-jąć dziś
mi-łość Twą. / **Jé-zau, e-si šviete-sa** mū-sų sielų, Jé-zau, tam-sybė-se ne-pa-lik
ma-nės. Jé-zau, e-si šviete-sa mū-sų sielų, Tu ma-ne sa-vo mel-je ap-gaubk. / **O Je-zu**
Krist ndri-či-mi i bre-ndšiem hi-jet e en-ta tñė fla-sin mos i ler. O Je-zu Krist
ndri-či-mi i bre-ndšiem da-shu-rin tñ-de bejta pra-noj. / **Kri-ste, tvoj lik** nek' svije-tli
u me-ni, ne daj da tñi-ne mi mo-je go-vo-re. Kri-ste, tvoj lik nek' svije-tli u me-ni,
svo-jom lju-bav-lju za-šči-ti me. / **Ісус Хри-сто-с, Ти єси-ро мій на-мн О бл-г-вер-ни**
на-с від тем-ря-ви і от-ра-ху Ісус Хри-сто-с, Ти єси-ро мій на-мн Дай світ-ло-сті
нам Тво-ю по-бю-в.

Music: J. Berthier
 © Ateliers et Presses de Taizé, F.71250 Taizé-Communauté

Remarques :

- Mesures 3 et 7 : fa 2 noires devient blanche sur 'SI'

Jesus, remember me

$\text{♩} = 69$

Ye - zu u - nyi-bu-ke nu - ge-ra mu bwa-mi bwa - we

Ye - zu u - nyi-bu - ke nu - ge-ra mu bwa-mi bwa-we

♪ Pa-dre, por tu bon-dad, pue-do ver-me hi-jo tu-yo. Pa-dre, por tu bon-dad, pue-do
 ver-me hi-jo tu-yo. / **Jé-zau, at-nink ma-ne** sa-vo Té-vo Ka-ra-lys-tėj. Jé-zau, at-nink
 ma-ne sa-vo Té-vo Ka-ra-lys-tėj. / **Je-zu, w kró-les twie Twym** wspom-nij na swo-je-go
 sku-gę.

Music: J. Berthier
 © Ateliers et Presses de Taizé, F.71250 Taizé-Communauté

Ici les paroles suivent parfaitement le rythme.